

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

18 DÉCEMBRE 1996

Projet de loi portant assentiment à l'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Lituanie, d'autre part, Annexes I à XX, Protocoles 1 à 5, et Acte final, faits à Luxembourg le 12 juin 1995

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR M. **BOURGEOIS**

1. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

L'Accord européen d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Vautmans, président; Mme Bribosia-Picard, MM. Destexhe, Hostekint, Mmes Lizin, Mayence-Goossens, Sémer, Willame-Boonen et M. Bourgeois, rapporteur.
2. Membre suppléant : M. Vergote.
3. Autres sénateurs : M. Caluwé et Mme Delcourt-Pêtre.

Voir:

Document du Sénat :

1-470 - 1996/1997 :

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

18 DECEMBER 1996

Wetsontwerp houdende instemming met de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, Bijlagen I tot XX, Protocolen 1 tot 5, en Slotakte, gedaan te Luxemburg op 12 juni 1995

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **BOURGEOIS**

1. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De Europese associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, ener-

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Vautmans, voorzitter; mevrouw Bribosia-Picard, de heren Destexhe, Hostekint, de dames Lizin, Mayence-Goossens, Sémer, Willame-Boonen en de heer Bourgeois, rapporteur.
2. Plaatsvervanger : de heer Vergote.
3. Andere senatoren : de heer Caluwé en mevrouw Delcourt-Pêtre.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat :

1-470 - 1996/1997 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

part, et la République de Lituanie, d'autre part, a été signé à Luxembourg en marge du Conseil Affaires générales du 12 juin 1995, en même temps que des accords analogues avec l'Estonie et la Lettonie.

Son vaste champ d'application couvre les futures relations d'association au plan politique, économique, financier, culturel, social, scientifique et technologique entre l'Union européenne et la République de Lituanie. L'accord reconnaît que l'objectif final de la Lituanie est d'adhérer à l'U.E.

L'accord prévoit une période transitoire de caractère général expirant le 31 décembre 1999 au plus tard.

Le respect des principes démocratiques, des droits de l'homme et des règles de l'économie de marché est qualifié d'élément essentiel de l'association et constitue une clause importante de l'accord.

L'accord entend contribuer à assurer une plus grande stabilité, une meilleure sécurité et plus de prospérité sur le continent européen. Dans cette optique, une attention particulière est réservée à la promotion de la coopération régionale non seulement entre pays baltes, mais aussi avec les autres P.E.C.O. et avec les autres pays riverains de la mer Baltique.

L'accord a pour objectifs principaux de soutenir les efforts déployés par la Lituanie pour consolider sa démocratie et assurer sa transition vers une économie de marché, de promouvoir un dialogue politique multilatéral régulier, approfondi et à divers niveaux entre les parties, d'établir progressivement une zone de libre-échange entre la Communauté et la Lituanie ainsi que de développer une coopération dans un large éventail de domaines, en ce compris la prévention d'activités illégales.

L'accord instaure un dialogue politique multilatéral selon les formes et pratiques établies avec les pays associés d'Europe centrale et orientale (dialogue structuré et stratégie de préadhésion définis par le Conseil européen de Essen, décembre 1994).

Au plan commercial, l'accord d'association reprend et affine les dispositions de l'accord de libéralisation des échanges signé le 18 juillet 1994 entre l'U.E. et la Lituanie et entré en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Une zone de libre-échange sera progressivement établie entre la Communauté et la Lituanie pendant

zijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, werd te Luxemburg, in de marge van de Raad Algemene Zaken van 12 juni 1995, ondertekend, samen met soortgelijke overeenkomsten met Estland en Letland.

Het ruime toepassingsgebied van deze Overeenkomst behelst de toekomstige betrekkingen in het kader van de associatie op politiek, economisch, financieel, cultureel, sociaal, wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Unie en de Republiek Litouwen. De Overeenkomst erkent dat het lidmaatschap van de EU het uiteindelijke doel van Litouwen is.

De Overeenkomst bepaalt een algemene overgangperiode die uiterlijk op 31 december 1999 verstrijkt.

De eerbiediging van de democratische beginselen, van de mensenrechten en van de beginselen van de markteconomie wordt beschouwd als een wezenlijk onderdeel van de associatie en is een belangrijke bepaling van de Overeenkomst.

De Overeenkomst heeft tot doel bij te dragen aan een grotere stabiliteit, een betere veiligheid en meer welvaart op het Europees continent. In dit verband gaat de aandacht in het bijzonder uit naar de stimulering van de regionale samenwerking, niet alleen tussen de Baltische Staten onderling maar ook met de andere landen van Midden- en Oost-Europa en de aan de Baltische Zee grenzende landen.

De belangrijkste doelstellingen van de Overeenkomst zijn: Litouwen steunen in zijn inspanningen om de democratie te verankeren, een vlotte overgang naar een markteconomie bewerkstelligen, zorgen voor een regelmatige politieke dialoog in een multilateraal kader, het geleidelijk tot stand brengen van een vrijhandelszone tussen de Gemeenschap en Litouwen en de samenwerking op een groot aantal gebieden bevorderen, met inbegrip van de voorkoming van illegale activiteiten.

De Overeenkomst brengt een politieke dialoog in een multilateraal kader tot stand, overeenkomstig de vormen en praktijken zoals die met de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa zijn overeengekomen (gestructureerde dialoog en een strategie ter voorbereiding op de toetreding, zoals vastgelegd in overleg met de LMOE op de Europese Raad in Essen in december 1994).

Wat de handelsbetrekkingen betreft, put de Overeenkomst uit de bepalingen in de Overeenkomst betreffende vrijhandel die op 18 juli 1994 tot stand kwam tussen de EU en Litouwen en die op 1 januari 1995 in werking trad.

De Gemeenschap en Litouwen brengen in de loop van een overgangperiode van ten hoogste zes jaar,

une phase transitoire de six ans maximum à compter du 1^{er} janvier 1995, date d'entrée en vigueur de l'accord de libre-échange.

L'accord ne prévoit pas la libre circulation des travailleurs mais garantit le traitement non discriminatoire de ceux-ci lorsqu'ils sont légalement occupés dans un État membre ou en Lituanie.

En ce qui concerne la liberté d'établissement et les prestations de services, les parties s'accordent mutuellement le traitement national ou celui de la nation la plus favorisée, si ce dernier est plus avantageux. Un régime spécifique est édicté en ce qui concerne les activités financières (banque, assurance), pour des raisons de contrôle prudentiel.

Tous paiements courants s'effectueront en monnaie librement convertible, et la libre circulation complète des capitaux est assurée, sauf pour la liquidation et le rapatriement d'investissements liés à l'établissement de ressortissants communautaires en qualité d'indépendants en Lituanie. Ces mouvements seront complètement libéralisés le 31 décembre 1999 au plus tard.

La Lituanie bénéficie, sous forme de dons ou de prêts, d'une assistance financière temporaire provenant principalement des programmes P.H.A.R.E. (sur la base d'un programme indicatif pluriannuel) et de la Banque européenne d'Investissement (B.E.I.). La Communauté pourra en outre accorder, sous certaines conditions (F.M.I.) et dans le cadre du G24, une assistance financière macroéconomique.

Une coopération étroite est initiée en matière de prévention des activités illégales.

En vue de la mise en œuvre de l'accord, trois types d'organes sont institués: le Conseil d'association, doté de pouvoirs de décision, se réunit au moins une fois l'an au niveau ministériel et est assisté dans l'accomplissement de sa mission par un Comité d'association, qui se réunit au niveau de hauts fonctionnaires et auquel il peut déléguer certaines compétences. Une Commission parlementaire d'association est également créée, à vocation consultative.

L'accord d'association est conclu pour une durée illimitée et remplace dès son entrée en vigueur l'accord de commerce et de coopération économique et commerciale signé le 11 mai 1992 ainsi que l'accord de libéralisation des échanges signé le 18 juillet 1994 et en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1995.

te beginnen bij de inwerkingtreding van de overeenkomst betreffende vrijhandel op 1 januari 1995, geleidelijk een vrijhandelszone tot stand.

De Overeenkomst voorziet niet in het vrije verkeer van werknemers maar bepaalt dat werknemers die in een Lid-Staat of in Litouwen wettig zijn tewerkgesteld niet gediscrimineerd mogen worden.

Op het gebied van de vrijheid van vestiging en de dienstverlening, kennen de Partijen elkaar de nationale behandeling toe, dan wel de meestbegunstigingsbehandeling, indien deze gunstiger is. Om beleidsredenen geldt voor financiële activiteiten (bank, verzekeringen) een afzonderlijke regeling.

Het betalingsverkeer verloopt in vrij convertibele munt en het volledig vrije verkeer van kapitaal is gegarandeerd, behalve wat de liquidatie en repatriëring van investeringen betreft die verband houden met de vestiging van communautaire onderdanen als zelfstandige in Litouwen. Dit verkeer wordt uiterlijk tegen 31 december 1999 volledig geliberaliseerd.

Litouwen ontvangt tijdelijk financiële bijstand in de vorm van giften of leningen die hoofdzakelijk in het kader van de PHARE-programma's (op grond van een indicatief meerjarenprogramma) en door de Europese Investeringsbank (EIB) ter beschikking worden gesteld. Onder bepaalde voorwaarden (IMF) en in het kader van de G-24 kan de Gemeenschap ook financiële bijstand op macro-economisch gebied verlenen.

Er wordt ook een nauwe samenwerking tot stand gebracht met het oog op de voorkoming van illegale activiteiten.

Voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst worden drie organen opgericht: de Associatieraad die beslissingsbevoegdheid heeft en minstens eens per jaar op ministerieel niveau bijeenkomt. De Raad wordt bij de vervulling van zijn taak bijgestaan door een Associatiecomité dat vergadert op het niveau van hogere ambtenaren en waaraan het bevoegdheden kan delegeren. Daarnaast is er nog een Parlementair Comité van de Associatie dat een consultatieve taak heeft.

De associatieovereenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten en vervangt bij haar inwerkingtreding de op 11 mei 1992 ondertekende Overeenkomst inzake handel en economische en commerciële samenwerking en de op 18 juli 1995 ondertekende Overeenkomst betreffende vrijhandel die sinds 1 januari 1995 van kracht is.

2. DISCUSSION ET VOTES

Le projet ne soulève aucune autre question.

Les articles 1^{er} et 2, et l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des huit membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur, André BOURGEOIS. *Le président,* Valère VAUTMANS.

*
* *

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Lituanie, d'autre part, Annexes I à XX, Protocoles 1 à 5, et Acte final, faits à Luxembourg le 12 juin 1995, sortiront leur plein et entier effet.

2. BESPREKING EN STEMMINGEN

Er worden geen verdere vragen gesteld.

De artikelen 1 en 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de acht aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur, André BOURGEOIS. *De voorzitter,* Valère VAUTMANS.

*
* *

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, Bijlagen I tot XX, Protocolen 1 tot 5, en Slotakte, gedaan te Luxemburg op 12 juni 1995, zullen volkomen uitwerking hebben.